

# SCEAUX

bulletin municipal d'information

JANVIER 1980

n° 93

## LA RETRAITE AUX FLAMBEAUX DE LA SAINT-SYLVESTRE



Pages 4, 5 et 7, le dossier du mois

**Où en est la ligne de Sceaux, ligne B du RER ?**

Au printemps prochain, le nouveau matériel mis en service

# LES SCÉENS

## État civil

Période du 16 novembre 1979  
au 15 janvier 1980

### NAISSANCES

Cyril, André OUJEVOLK ● Fleur, Victoria LEROY ● Olivier, François BELLUSSI ● Bénédicte, Adeline, Marie, Louise CHASSELOUP de CHATILLON ● Thomas MENASSOL ● Laetitia, Gisèle, Leela CHALVET ● Virginie, Laetitia, Julie VERGES ● Nathalie, Crystal REYNAUD ● Pauline, Marie, Anne FARGES ● Olivier, Alain, Lucien BROSSARD ● Stéphanie, Mélanie WEIS ● Mélanie, Céline CEGALERBA ● Lison, Marie-Charlotte SALAÛN ● Jonathan VALQUIN ● Julien, Laurent GLAZIOU ● Olivier, Alain, Michel TOP ● Julie, Émilie, Marie RAMSAY ● Camille, Bruno, François ENAUD ● Julie, Fantine QUINIO ● Anne-Sophie, Marie LE CANUT ● Céline, Françoise ARNAUD ● Marie, Solène THIERRY ● Antoine, Jean-Pierre, Jacques, Maurice GETTI ● Karim AZZI ● Lucie, Marie, Élise CAPAÏ ● Bao LE HOAI ● Vincent, Georges CURIE ● Lucile, Nathalie, Marie BOUCHER ● Johanna, Geneviève, Mikaëlle COLBOC ● Sandra, Alexiane, Émilie LE MAIRE.

### MARIAGES

Patrice, Jean, Louis, Bernard LEROY et Nadine, Michelle BIDAUD ● Marcel, Laurent, Émile, Louis CATTOIS et Eugénie, Roberta RENSCH ● Frédéric, Jacques, Maurice FOUCHE et Elisabeth, Ingrid, Marie-Louise LE PAGE ● Patrice, Christian HERCKEL et Brigitte, Julienne LEPARMENTIER ● Jean-Luc, Jacques, François BOISSEAU et Corinne, Véronique, Sophie DELAGE ● Mohammed, Abdelhamid TAHIR et Claudine, Germaine, Paule LE RAY ● Philippe, Pierre, Henri KIENAST et Sylvie, Marie, Odette CARRON ● Georges, Michel, Adolphe NARCISSE et Annick, Edmée RIQUET ● Charles LECUONA et Danièle, Marie, Brigitte OLLIVE ● Jean-Philippe, Nestor MEMOUNE et Brigitte, Georgette, Pauline BOURGEOIS ● José, Florentin, Émile PELUARD et Monique, Marie, Madeleine LAFON ● Christian, Joseph, Paul LIABASTRE et Dominique SANTACREU ● Bernard-Luc PRIEUR et Brigitte DUTHOIT ● Giandredi, Rinaldo, Adrio AZARIO et Michèle, Marie-Louise DELEBECQUE ● Laurent, Yves, Marie SIMON et Annick, Marie, Lucette DUPAY ● Yves, Jean-Marie BARO et Christine FORRAT ● Edgar, Winfrid, Alain HODYS et Marie-Christine, Marcelline, Georgette GUILBERT ● Thierry, Albert HAUTANT et Anne-Lise ROUVIÈRE ● Gérard, Roger, Philippe, Fernand BLOT et Aline, Agnès BOURROUILLOU.

### DÉCÈS

Renée, Marie, Louise BALTEAU, veuve HERVÉ ● Clémence, Georgette, Marguerite WOH, épouse HAAS ● Jean, Marcel, Arthur MESSMER ● Romain, Émile, Jean MARIE ● Catherine INDRI, veuve MARIN ● Colette, Odette, Blanche, Marie DELARUE, épouse VERRON ● Louise HERAUT, veuve BRADFER ● Jeanne REAHONE, veuve MICOIN ● Monique, Marie MAITRE ● Berthe MAREUGE, veuve BRETEAU ● James, Raymond, Daniel TESSERAUD ● Roger GUET ● Raymonde, Ernestine, Charlotte TRIVIER, veuve NOUAL ● Paule, Marguerite JACQUEMIN, veuve HERMAN ● Marcel, Gaston, Alfred LAUNAY ● Raoul, Victor AURIVEL ● Robert, Gabriel, Auguste RODIER ● Marguerite ZAMARON, épouse PAYON ● Eugénie, Adèle RICHERT, veuve TERNON ● Marcel, Georges, Alfred BADURAUX ● André, Robert, Bernard QUILGARS ● Anna-Louise, Adrienne GENVOT.

Personnes décédées en dehors de Sceaux, n'y étant pas domiciliées et inhumées au Cimetière communal dans leur caveau de famille

Achille DERAEDT, décédé le 12 novembre 1979 à Châtenay-Malabry (Hauts-de-Seine) ● Jeanne BARBIER, décédée le 18 novembre 1979 à Castres (Tarn) ● Georges DUTHOIT, décédé le 27 novembre 1979 à Draveil (Essonne) ● Daniel DEBEAUMARCHÉ, décédé le 28 novembre 1979 à Paris-10<sup>e</sup> ● Marie-Jeanne LEJEUNE, née BASTELICA, décédée le 14 décembre 1979 à Cuges-les-Pins (Bouches-du-Rhône) ● Madeleine DUSSAUTOIS, née CAPPIETTI, décédée le 19 décembre 1979 à Issy-les-Moulineaux (Hauts-de-Seine) ● Juliette CHARBONNIER, décédée le 18 décembre 1979 à Paris-16<sup>e</sup> ● Hélène DENIS, décédée le 19 décembre 1979 à Paris-14<sup>e</sup> ● Yvonne BERNARD, née GEFFROY de VILLEBLANCHE, décédée le 12 janvier 1980 à Dieppe (Seine-Maritime).

## Des Scéens à l'honneur

### Ordre national de la Légion d'honneur

#### Au grade de Chevalier

Mme Monique SAUNOIS, 4, rue Lakanal.  
M. Pierre JOLY, 12, avenue Arouet.

### Ordre national du Mérite

#### Au grade d'Officier

M. Claude COLLET, 22 bis, rue du Lycée.

#### Au grade de Chevalier

Mme Annie COHADON, 150, rue Houdan.  
M. Charles GALASSI, 144, avenue du Général-Leclerc.

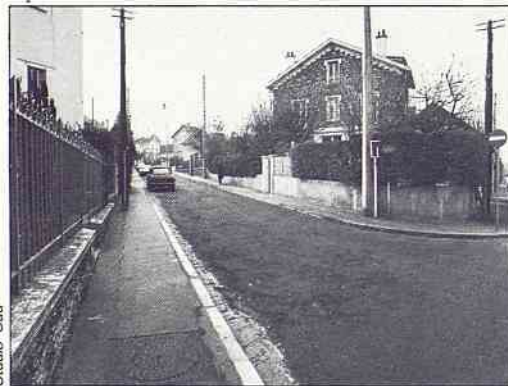
## DES NOMS POUR DES RUES

### Rue Jean-Louis-Sinet

Il est des rues à Sceaux qui ont un tracé bien clair, géométrique, signe d'un lotissement qu'on peut dater : le quartier du Parc dont les avenues ont suivi les anciennes allées du domaine loti par le département de la Seine entre les deux guerres, ou le quartier des Musiciens construit sur les champs maraîchers où l'on retrouve le tracé longiligne des parcelles d'origine.

A côté de ces voies coupées à angle droit, il reste quelques souvenirs des anciens chemins qui serpentaient au milieu des prés et des vergers quand Sceaux était un village. La rue Jean-Louis-Sinet est l'un d'entre eux. Baptisé ainsi par décision du Conseil municipal en sa séance du 23 décembre 1896, il remplace en partie l'ancien sentier des Bas-Coudrais, lequel s'étendait depuis la rue de Fontenay jusqu'à la voie des Aulnes, l'actuelle rue des Coudrais, à

ne pas confondre avec le chemin des Aulnes qui est devenu la rue des Aulnes... Les Coudrais, les Aulnes, autant de noms significatifs d'un quartier humide, évoquant les bords d'une rivière : nous sommes près du « ruisseau de la fontaine du moulin », qui séparait le terroir de Sceaux de celui de Fontenay-aux-Roses ; recouvert, c'est aujourd'hui l'avenue Jean-Perin.



Qui était Jean-Louis Sinet ? L'auteur d'une des premières histoires de Sceaux, publiée en 1844 par Dépée, imprimeur à Sceaux, prédécesseur de Michel Charaire. Cette histoire, qui n'a peut-être pas toute la rigueur historique souhaitable, est néanmoins très vivante et très riche en souvenirs de l'époque révolutionnaire et de l'Empire, époques de la jeunesse de l'auteur.

Thérèse PILA  
Bibliothécaire municipale

## L'HIRONDELLE



listes de mariage  
arts de la table et cadeaux

16, place du Général-de-Gaulle - 92330 SCEAUX  
Tél. 702.68.60



ETS.

## BASSEREAU

fabrique, pose, entretien et répare  
TOUTES FERMETURES  
STORES TOILES - VÉNITIENS

3, rue des Coudrais - 92330 SCEAUX ☎ 660.15.99

# sommaire

## Noël au Foyer-Restaurant du Troisième Âge

Le 20 décembre, une animation particulière régnait 17, rue des Imbergères : le premier repas de Noël du Foyer-restaurant était servi à une cinquantaine de personnes du troisième âge.

Mme STREIT, qui a organisé le service au printemps dernier, MM. LOURADOUR et PETIT montraient par leur présence tout l'intérêt que le Conseil municipal attache à cette activité. Début janvier, M. le Maire est d'ailleurs venu lui aussi déjeuner au foyer.



Studio Sud

Les personnes âgées trouvent là l'occasion non seulement de se restaurer dans un cadre agréable et accueillant – il faut souligner la gentillesse de Mme LESCOUR et de ses aides – mais, aussi, de se connaître et de bavarder dans une bonne ambiance.

Ce restaurant correspond donc à un véritable besoin et il n'est pas étonnant que sa fréquentation ne cesse d'augmenter, ce qui rendra peut-être nécessaire l'an prochain l'utilisation de toute la salle.

La résidence des personnes âgées se trouverait alors privée de son foyer : c'est dire l'urgence de l'extension de la résidence des Imbergères où est prévu, au niveau du grand jardin, l'aménagement du nouveau foyer.

P.L.

**Avez-vous noté ?**

**Le 5<sup>e</sup> Cross  
de la Ville de Sceaux  
aura lieu**

**le dimanche  
23 mars 1980**

**A l'entraînement !**

<b>LES SCÉENS</b> .....	2-3
<input type="checkbox"/> État civil	
<input type="checkbox"/> Des Scéens à l'honneur	
<input type="checkbox"/> Noël au Foyer-restaurant du Troisième âge	
<b>LE DOSSIER DU MOIS</b> .....	4-5-7
<input type="checkbox"/> Où en est la ligne de Sceaux, ligne B du RER ?	
<b>ÉDITORIAL</b> .....	5
<b>LA RETRAITE AUX FLAMBEAUX DE LA SAINT-SYLVESTRE</b>	8-9
<b>URBANISME</b> .....	10
<input type="checkbox"/> Plan d'Occupation des Sols	
<input type="checkbox"/> Permis de construire	
<b>URBANISME - ACTION SOCIALE</b> .....	11
<input type="checkbox"/> Amélioration de l'habitat à Sceaux	
<b>ASSOCIATIONS</b> .....	12
<input type="checkbox"/> Maison des Jeunes et de la Culture	
<input type="checkbox"/> Association des Médaillés du Travail	
<input type="checkbox"/> Le Tiers-Monde à Sceaux	
<b>COMMUNIQUÉS</b> .....	13
<input type="checkbox"/> Centre Information Accueil Services (CIAS)	
<input type="checkbox"/> Pour le maintien à domicile des personnes âgées	
<input type="checkbox"/> Piscine des Blagis	
<input type="checkbox"/> Patinoire du Parc de Sceaux	
<input type="checkbox"/> Centre médico-psychologique	
<input type="checkbox"/> Musée de l'Île-de-France	
<b>PETITES ANNONCES</b> .....	14
<b>SERVICE DE GARDE DES MÉDECINS ET PHARMACIENS</b>	15
<b>A SCEAUX, DU 15 JANVIER AU 29 FÉVRIER</b> .....	16

## **sceaux** BULLETIN MUNICIPAL D'INFORMATION

N° 93 - Janvier 1980

21<sup>e</sup> année

Directeur : Jean-Louis Oheix - Rédacteur en chef : Philippe Laurent  
Secrétaire de rédaction : Françoise Millet

Photographies : Studio Sud

Publicité : Françoise Millet, Claudine Chauveau - Conception-Réalisation : Franck Deglane

Édité par la Société d'Édition du Bulletin Municipal d'Information de Sceaux - SEBMIS

Association déclarée régie par la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1901

122, rue Houdan (Hôtel de Ville), 92330 SCEAUX - ☎ 661.29.50, poste 360

Imprimerie « La Cootypographie », 6 bis, rue Denis-Papin, 92600 ASNIÈRES

ENTREPRISE

**S E R E B**

PEINTURE

REVÊTEMENT DE SOL **92260 FONTENAY-AUX-ROSES**

Société d'Étude, Rénovation et Entretien du Bâtiment

**DEVIS GRATUIT**

**16, rue des Pierrelais**

**TÉL. 661.23.34**

## Où en est la ligne de Sceaux, ligne Au printemps prochain, le nouveau matériel mis

Il n'est pas courant, dans le Bulletin municipal, de consacrer un « dossier du mois » à un sujet qui ne soit pas purement scén. Cependant, nombreux sont les Scéens qui utilisent, régulièrement ou épisodiquement, le Réseau Express Régional (RER), et plus particulièrement la ligne B (ancienne ligne de Sceaux). Nous avons donc pensé qu'il était utile de faire ici le point sur la modernisation en cours de cette ligne, dans un souci d'information partagé par la RATP, alors que beaucoup d'utilisateurs émettent parfois des critiques sur le fonctionnement de la ligne.

La ligne B (Saint-Rémy-lès-Chevreuse / Robinson / Châtelet-les-Halles) est née en décembre 1977 de l'ancienne ligne de Sceaux, intégrée au RER et prolongée jusqu'au Châtelet. Son trafic annuel, 60 millions de voyageurs environ, représente le tiers de celui du RER (ligne A et ligne B). Chaque jour ouvrable, la ligne est utilisée par plus de 100 000 voyageurs dans chaque sens.

Alors que la ligne A (Saint-Germain-en-Laye / Boissy-Saint-Léger / Marne-la-Vallée) peut être considérée comme le type même de la ligne RER (traversée complète de Paris, infrastructures neuves ou totalement modernisées, trains récents et rapides), la ligne B ne se situe pas encore au même niveau.

En premier lieu, la ligne B ne connaît pas encore son développement complet de transversale nord-sud puisqu'actuellement limitée au centre de Paris. En second lieu, les gares, les trains et les équipements n'ont pas été entièrement modernisés ou renouvelés. En outre, la ligne B présente des contraintes structurelles liées aux conditions historiques dans lesquelles s'est développée l'ancienne ligne de Sceaux : structure dissymétrique (une branche très courte venant se greffer sur une ligne principale très longue), tracé très sinueux, distance moyenne entre gares faible (1,2 km).

Bien évidemment, ces caractéristiques limitent la vitesse des trains et pèsent sur la durée des temps de parcours. Mais le rapprochement des gares a une contrepartie favorable. Les voyageurs bénéficient en quelque sorte d'un service « porte-à-porte ».

### La ligne B

- 60 000 000 voyageurs par an
- 200 000 voyageurs par jour ouvrable
- 39 kilomètres
- 30 gares
- 217 voitures et automotrices



Le nouveau matériel MI 79 - Au fond, une rame du type Z

Partant de ce constat, la RATP a entrepris depuis le début de 1977 un très gros programme de modernisation de la ligne B qui s'achèvera vers 1985. Amélioration de l'exploitation, renouvellement du matériel roulant, rénovation des gares, prolongement jusqu'à la gare du Nord font partie de ce programme qui s'inscrit dans une perspective majeure : l'interconnexion RATP/SNCF, puisque la ligne B se prolongera par la ligne SNCF Paris/Mitry - Roissy (prévue en 1983).

### L'amélioration de l'exploitation

Actuellement, l'exploitation de la ligne B est vulnérable du fait qu'aux heures de pointe les trains se succèdent dans chaque type (omnibus, semi-direct...) toutes les neuf minutes : ceci est le délai minimum et tout retard d'un train peut se répercuter sur l'horaire de plusieurs dizaines d'autres.

**J. DAUPHIN** ANCIEN CABINET DECO

GÉRANCE D'APPARTEMENTS  
ET D'IMMEUBLES

145, rue Houdan  
92330 - SCEAUX  
☎ 666 67 21 +

locations  
toutes transactions  
AGENT IMMOBILIER FNAIM

**MIROITERIE 102**

ateliers et bureaux

Raymond DJIAN

ANTONY

102, avenue Aristide-Briand  
Tél. 666.09.66 - 237.23.10

VITRERIE - DEMI-GROS - DETAIL - ENCADREMENTS

ISOBAIE

# B du RER ? en service

Ces répercussions seraient moins importantes s'il circulait, à capacité de transport égale, des trains plus longs mais moins nombreux. Ainsi, l'extension des quais de 140 à 225 mètres (achèvement en avril 1980) sera mise à profit pour faire circuler des trains longs avec des horaires un peu détendus. Cette opération, qui permettra une meilleure régularité, sera réalisée en septembre 1980.

Par la suite, une fois réalisée l'interconnexion à la gare du Nord, l'intervalle pourra être resserré pour faire face au trafic attendu entre Châtelet et gare du Nord.

## Le renouvellement du matériel roulant

Le parc est actuellement constitué par deux types de matériel : 148 automotrices dites « matériel Z », construites entre 1936 et 1963, et 69 voitures dites « MS 61 », identiques à celles en service sur la ligne A.

Le matériel Z connaît depuis quelques années de nombreuses défaillances techniques, et la nécessité d'une réforme rapide de ce matériel est bien confirmée. Cependant, le matériel type MS 61 n'était pas utilisable dans la perspective, décidée en 1974, de l'interconnexion avec le réseau SNCF de la banlieue nord. Il a donc fallu concevoir un matériel nouveau banalisé RATP/SNCF, dont l'étude, la commande et la construction ont été menées aussi rapidement qu'il était techniquement possible. L'élément prototype de ce nouveau matériel, dit « MI 79 », a été livré le 5 octobre dernier pour les essais et l'instruction des conducteurs. Le premier train doit être mis en exploitation régulière au printemps 1980. Au fur et à mesure de la livraison des trains MI 79, à la cadence prévisionnelle de 10 trains par an, la RATP reformera le matériel Z (le dernier train de ce type devant disparaître au début de 1983).

### Le matériel MI 79

- première mise en service : printemps 1980
- vitesse maximum : 140 km/h
- aptitude à gravir des pentes de 4 %
- longueur des voitures : 25 m
- capacité : 107 places assises
- trains de 4, 8 et 12 voitures
- parc prévu : 608 voitures (dont 412 pour la R.A.T.P. et 196 pour la S.N.C.F.)

— Suite page 7 —

# éditorial

Par Jean-Louis OHEIX, Maire adjoint



N'était-ce pas une gageure que de vouloir réunir, juste avant le réveillon de la Saint-Sylvestre, ceux des enfants de Sceaux qui n'avaient pas quitté leur ville, pour les mener en cortège, musique en tête et un lampion à la main, de l'école de leur quartier vers le Jardin de la Ménagerie ?

Eh bien, il faut croire que non, du moins si l'on en juge par le succès qu'a connu la retraite aux flambeaux que le Comité Municipal des Fêtes et l'Union des Commerçants et Artisans de Sceaux ont organisée conjointement le 31 décembre pour ajouter une animation originale à l'atmosphère de fête créée par la décoration lumineuse (\*).

Près de six cents enfants, dont certains très jeunes, et cent cinquante à deux cents adultes y ont en effet participé, faisant ainsi connaissance ou renouant avec une tradition populaire dont le charme un peu désuet continue d'agir au temps du disco et des éclairages au laser ; un peu comme le grand méchant loup qui fait toujours recette malgré Goldorak.

Et ceci, au fond, n'a rien d'étonnant car, quoi qu'on en dise, la fraîcheur de l'enfance est intacte et le goût de la fête ne nous a pas quittés. Tout donne à penser d'ailleurs que celui-ci devrait connaître un renouveau, dans la mesure même où la primauté du qualitatif sur le quantitatif s'affirme dans la recherche d'une meilleure qualité de vie.

Aussi, cette tendance impose-t-elle à ceux qui ont la charge d'organiser des festivités populaires - que ce soit sur le plan municipal ou dans le cadre associatif - de développer leur caractère participatif et de leur assurer une meilleure répartition dans le temps et dans l'espace.

C'est ainsi qu'en 1980 auront lieu, le dimanche 9 mars le troisième Cross des Blagis, le dimanche 23 mars le cinquième Cross de la Ville de Sceaux, le dimanche 11 mai la Journée nationale de la bicyclette pour les Hauts-de-Seine, les samedi 31 mai et dimanche 1<sup>er</sup> juin (ou samedi 7 et dimanche 8 juin) la Fête des Blagis, les samedi 14 / dimanche 15 et samedi 21 / dimanche 22 juin les Fêtes de Sceaux traditionnelles, le dimanche 21 septembre les courses cyclistes habituellement programmées en juin mais reportées cette année en raison de la proximité de la Journée de la bicyclette et, enfin, au moment des fêtes de fin d'année, une nouvelle animation... qui pourrait bien être une autre retraite aux flambeaux.

De quoi, justement, encourager bien des Scéens à mieux profiter des possibilités que leur offre leur ville et peut-être aussi à désacraliser la fuite du week-end. Une idée comme une autre pour réduire la consommation d'un carburant pas encore rare mais toujours plus cher.

(\*) A son propos, certains parmi nos concitoyens ont estimé que la Municipalité faisait peu de cas des recommandations gouvernementales en matière de chasse au « gaspi ». Ils seront sans doute rassurés en apprenant, d'une part, que les directives préfectorales concernant les jours et heures pendant lesquels les illuminations de fin d'année sont autorisées ont été rigoureusement respectées (sauf pour quelques motifs fixés sur des candélabres et directement branchés sur leur alimentation) et, d'autre part, que la consommation de l'ensemble des ampoules utilisées représente 8 dans la consommation annuelle d'électricité de la ville de Sceaux au titre de l'éclairage public (la dépense n'atteignant pas 3 000 F).



# Librairie-Papeterie VOLTAIRE

ouvert :  
Le LUNDI de 15 h à 19 h 30  
Du MARDI au SAMEDI de 9 h à 12 h 30  
et de 15 h à 19 h 30

112, rue Houdan - 92330 SCEAUX  
Tél. 661.19.50

# GARAGE CITROËN

AGENT EXCLUSIF  
Georges DESLANDES



CX LIMOUSINE

vente • reprise • réparations • tôlerie • peinture

98, rue Boucicaut (à 300 m. de la mairie) FONTENAY-AUX-ROSES

TÉL. 661.21.75

DEGLANE

## LA CHAUSSERIE

# DESCHAYS

place de l'église SCEAUX

spécial télé

FUTURA 713  
Dessus cuir  
du 28 au 45  
à partir de  
105 F



FUTURA 711  
Dessus cuir  
double peau  
du 28 au 45  
à partir de  
110 F

1 - SKATE 432  
Dessus cuir  
du 28 au 46  
à partir de  
99 F.



1

2 - FUTURA 301  
Dessus cuir  
du 28 au 45  
à partir de  
62 F.



2

3 - MACADAM 902  
Dessus cuir  
du 28 au 40  
à partir de  
109 F.



3



mêmes magasins à

ANTONY • CHÂTENAY • CHÂTILLON • GARE ST-LAZARE • GARE DU NORD

DEGLANE

# LE DOSSIER DU MOIS (SUITE)

## La rénovation des gares

La RATP vient de définir les grands axes d'une politique de rénovation des anciennes gares de la ligne de Sceaux, dont la plupart sont d'aspect vétuste et mal adaptées aux besoins des voyageurs.

L'aménagement extérieur, réalisé en liaison avec les communes, comprendra des panneaux d'information, l'installation de sièges et de massifs de verdure. Les salles intérieures seront dépouillées du mobilier inutile et retrouveront, grâce à de nouvelles couleurs, une certaine unité de volume. Dans la mesure du possible, ces travaux accompagneront la mise en place des appareils de contrôle automatique. Enfin, un nouveau type d'abri (dont le prototype se trouve à Bourg-la-Reine) sera réparti le long des quais.

Cette rénovation est naturellement une œuvre de longue haleine : une programmation a été établie, qui en prévoit l'achèvement pour 1985.

## L'interconnexion

### avec la banlieue nord SNCF

La ligne B sera prolongée jusqu'à la gare du Nord fin 1981, l'interconnexion totale étant réalisée en 1982/1983. Avec son prolongement à la gare du Nord, la ligne B desservira 280 000 habitants et un nombre sensiblement égal d'emplois.

Calendrier et coût des principales opérations programmées sur la ligne B

OPÉRATIONS	COÛT (millions de F)	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984
● prolongement Luxembourg-Châtelet .....	734	■							
● extension des quais à 225 m.....	164	■	■	■	■				
● allongement des trains .					■				
● mise en service des trains MI 79 .....	940				■	■	■	■	
● rénovation des gares et équipements .....	234			■	■	■	■	■	■
● prolongement à Gare du Nord.....	845			■	■	■	■	■	■
total	2 917								

Le prototype du matériel MI 79, livré à l'atelier de Massy-Palaiseau, est actuellement en cours d'essais intensifs sur une voie spéciale.

La RATP a enfin étudié le projet de création d'une gare Saint-Michel qui assurerait, outre une nouvelle desserte d'un quartier très actif, la correspondance avec la ligne C (ligne SNCF Étampes - Dourdan - Massy-Palaiseau / Paris / Versailles - Saint-Quentin-en-Yvelines), achevant ainsi l'intégration de celle-ci au RER. Ce projet vient d'être soumis aux Pouvoirs publics par la RATP.

## Un investissement de trois milliards de francs

Ce programme de modernisation et d'extension de la ligne B représente un investissement global de l'ordre de trois milliards de francs en 1979 (soit environ le double du coût de la section Auber-Nation de la ligne A), dont plus d'un milliard pour le nouveau matériel MI 79 et près de 900 millions de francs pour le prolongement Châtelet-gare du Nord. L'ampleur de cet effort montre la place prioritaire que tient la ligne B dans les programmes d'investissement de la RATP.

L'effet favorable sur les conditions de transport ne peut naturellement être immédiatement et entièrement ressenti par le public. Cependant, la mise en service des premiers trains MI 79 marquera une étape importante dans la voie d'une amélioration progressive, mais qui sera déjà sensible à partir de l'automne 1980.



Philippe LAURENT  
Conseiller municipal



**NE DIFFEREZ PLUS VOS PROJETS : UTILISEZ NOS PRETS PERSONNELS**

**consultez-nous**

**SOCIÉTÉ GÉNÉRALE**

un service bancaire complet grâce à ses spécialistes

106, rue Houdan  
92330 SCEAUX  
Tél. 350. 68.26



degiane

# LA RETRAITE AUX FLAMBEAU

**La Retraite aux flambeaux** (ou, plus exactement, aux lampions) que proposaient, pour terminer l'année dans la joie, le Comité municipal des Fêtes et l'Union des Commerçants et Artisans de Sceaux a connu un succès qui a dépassé les prévisions ou les espoirs des organisateurs : c'est en effet une foule d'enfants et bon nombre de leurs parents qui se sont rendus de tous les quartiers vers le centre de Sceaux en de longs cortèges colorés, conduits par d'excellentes fanfares.

Mais à l'attrait de la retraite elle-même s'ajoutait celui d'une **tombola** à laquelle le simple fait de porter un lampion permettait aux enfants de nos écoles de participer. **Dix lots de grande valeur** étaient en jeu : peluche, poupées, train électrique, gros camion, football de table, circuits de voitures de course et, pour une fille et pour un garçon, **un voyage à Disneyworld, en Floride.**

Ces deux derniers lots étaient offerts par l'Union des Commerçants et Artisans dont chacun a pu ainsi apprécier à la fois le sens des relations publiques et la générosité.

A la sortie du Jardin de la Ménagerie, qui servait de point de ralliement et où avait été installé un podium pour le tirage de la tombola, tous les participants reçurent un ballon aux couleurs de l'Union des Commerçants et un lot de consolation offert par le Comité des Fêtes ou l'Union des Commerçants.

Et chacun s'en alla en se demandant s'il serait désormais possible de fêter la Saint-Sylvestre sans lampion ni fanfare.



Le groupe de l'école des Blagis au Centre commercial



L'entrée au Jardin de la Ménagerie



La rue piétonne envahie



Les fanfares jouent toutes ensemble sur le podium du Jardin de la Ménagerie

## SIREINE AUTOMOBILE



## VOTRE CONCESSIONNAIRE

# PEUGEOT

service après-vente mécanique  
tôlerie et peinture



**CENTRE  
OCCASION  
CONFIANCE**

(RN.20) ~ 12, AV. DU GENERAL-LECLERC  
92340 · BOURG-LA-REINE TEL. 664.15.03

Dagbladet



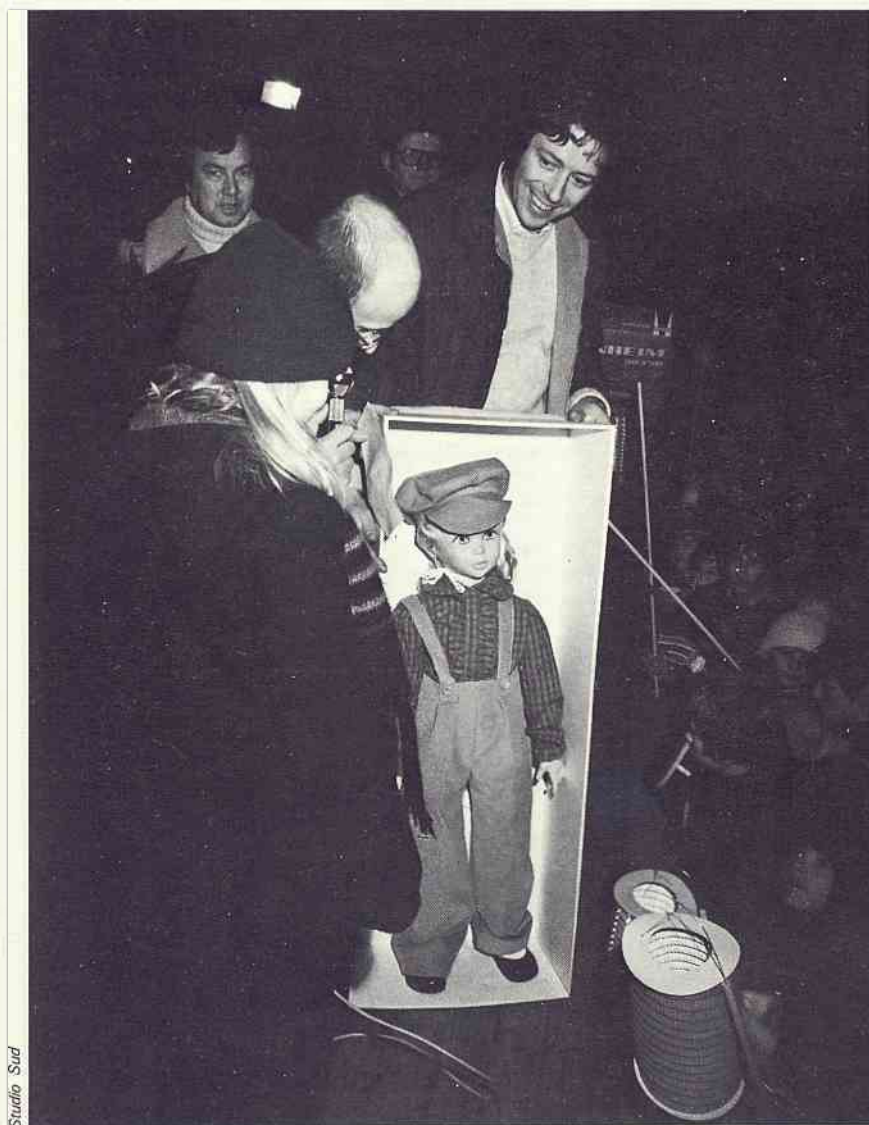
# AUX DE LA SAINT-SYLVESTRE



Monsieur le Maire tire le gros lot « fille » de la tombola...



... et M. Robert, Président de l'Union des Commerçants, le gros lot « garçon »



La poupée d'un mètre, deuxième lot « fille » de la tombola



Le gagnant d'un des deux voyages à Disneyworld offerts par l'Union des Commerçants, reçoit un Mickey symbolique



A la sortie du Jardin, distribution des ballons de l'Union des Commerçants et des lots de consolation

**pour vos achats importants :**

TÉLÉVISION • HAUTE-FIDÉLITÉ  
SON • ÉLECTRO-MÉNAGER...

**vous recherchez :**

Accueil • Conseils • Choix  
**MEILLEURS PRIX**  
Après-vente sérieux

## TÉLÉ-BLAGIS

CENTRE COMMERCIAL DES BLAGIS

Carrefour Sceaux/Bagneux/Fontenay

**SCEAUX - Tél. 350.15.00**

**met à votre disposition :**

SON ÉQUIPE COMPÉTENTE ET DÉVOUÉE  
SON GROUPEMENT D'ACHATS (120 magasins)  
SA SÉLECTION DES MEILLEURES MARQUES :

Philips • Radiola • Dual • Grundig  
Scott • Brandt • Vedette  
Thermor • Scholtès • Laden

# URBANISME

## Plan d'Occupation des Sols

Tous ceux qui ont voulu prendre connaissance du projet de règlement d'urbanisme qui va ordonner les constructions dans notre ville à l'avenir ont pu le faire :

- en lisant le n° 91 du Bulletin municipal ;  
- en venant visiter l'exposition à l'ancienne Mairie, où le règlement complet était à la disposition de tous.

Tout le monde a pu se rendre compte de l'immense travail que représente l'élaboration d'un projet de POS. Nous tenons ici à remercier tous ceux qui sont venus se renseigner, qui ont bien voulu exprimer leur opinion sur le projet par lettre ou dans le cahier de suggestions de l'exposition. Nous allons maintenant examiner toutes ces données, pour formuler un projet définitif qui sera soumis à l'enquête publique officielle au cours des prochains mois.

Soulignons de nouveau que les documents présentés ne sont encore qu'un avant-projet et que la consultation organisée était officielle. Le but poursuivi était de recueillir le maximum d'avis et d'informations pour rédiger un projet soumis bientôt à consultation officielle avec publication du POS. Nous y reviendrons plus loin.

Un certain nombre de précisions doivent être apportées pour qu'il n'y ait pas d'ambiguïté. Voici les premières que nous pouvons donner dès aujourd'hui. Nous répondrons aux autres questions posées dans les prochains bulletins.

Le POS définit des éléments géographiques et des volumes : il ne spécifie pas l'utilisation des volumes. Ainsi, il ne faut pas y chercher une liste des diverses activités de la commune mais seulement leur localisation en termes génériques.

Les réservations de terrains au profit de la commune :

- soit ont déjà fait l'objet de délibérations du Conseil municipal : dans ce cas, le but de la réservation est indiqué, mais il peut fort bien être précisé ultérieurement ;

- soit sont simplement des projets, n'ayant pas encore fait l'objet de délibération du Conseil municipal, mais dont l'intérêt est exposé dans la colonne « objet inscrit dans la délibération ».

L'aménagement de l'îlot Charaire a fait l'objet d'une présentation dans le n° 91 du Bulletin municipal (page 27). Le plan du haut de la page est le plan de principe approuvé par le Conseil municipal pour mettre au concours l'aménagement.

La maquette du bas de la page est un exemple d'aménagement, établi par le bureau

d'études-conseil de la ville. Ce n'est sans doute pas ce qui sera réalisé, mais elle montre que le programme retenu est compatible avec une échelle humaine des bâtiments et une organisation spatiale traditionnelle.

L'alignement de 50 m le long de la RN 20 a suscité de nombreuses réactions. L'auteur de la décision d'alignement est l'Etat, puisqu'il s'agit d'une route nationale, et cette décision est déjà très ancienne. Alignement ne veut d'ailleurs pas dire travaux d'élargissement de la chaussée, mais seulement servitude de reculement en cas de construction nouvelle. Il faut constater que le calibrage prévu de la RN 20 depuis la Porte d'Orléans jusqu'à la sortie sud d'Antony n'est pas encore réalisé, en particulier à Bourg-la-Reine et à Antony, ce qui permet de penser qu'à la sortie sud de Bourg-la-Reine, aucuns travaux ne seront réalisés avant bien longtemps, sauf, peut-être, un élargissement du terre-plein central pour protéger les piétons. La commune ne peut décider en la matière, mais uniquement faire part de sa position à l'Etat : celle-ci sera définitivement arrêtée après consultation des services de l'Etat, par le Conseil municipal, avant que ne soit soumis à l'enquête publique le projet de POS au cours du premier semestre de cette année.

### Que va-t-il se passer maintenant ?

Les services techniques de la ville vont analyser tous les points qui ont soulevé une discussion ou des observations : il n'est pas encore trop tard pour vous exprimer si vous le souhaitez.

La commission extra-municipale du POS sera de nouveau consultée sur ces points.

Le Conseil municipal réexaminera l'ensemble de l'avant-projet de POS pour arrêter sa position sur chaque question pendante.

Le groupe de travail officiel du POS, qui comprend des représentants de la ville et de toutes les administrations intéressées, examinera alors pour la dernière fois l'avant-projet qui sera ensuite, après délibération du Conseil municipal, soumis à l'enquête publique et à la consultation des services de l'Administration.

Raisonnement, la procédure devrait être achevée au cours du 1<sup>er</sup> semestre de 1980. Le processus de consultation de la population très en amont a évidemment allongé quelque peu cette procédure, mais il aura permis d'élaborer le projet de POS en toute connaissance de cause.

**Paul MERMET**  
Maire adjoint  
délégué à l'Urbanisme

## Permis de construire

### Avis

**101, rue Houdan**  
Pétitionnaire : Société MBI, représentée par MM. J.-P. et M. BOUIN (auteur du projet)  
Modification de façade d'un magasin  
Avis favorable le 27-11-1979

**22, rue Mozart**  
Pétitionnaire : M. Michel-Pierre BLOND (auteur du projet)  
Extension d'un pavillon  
Avis favorable le 10-12-1979

**35 bis, rue de l'Yser**  
Pétitionnaire : M. GILBERT (auteur du projet)  
Construction d'une serre  
Avis favorable le 12-12-1979

**22, rue Léo-Delibes**  
Pétitionnaire : M. CHALVET (propriétaire : M. CHARASSON)  
Construction d'un pavillon  
Architecte : M. BAZIN  
Avis favorable le 14-12-1979

**19, rue Bertron**  
Pétitionnaire : M. Michel LEGAC de LANSALUT  
Agrandissement d'un pavillon  
Architecte : M. MIHAJLOVIC  
Avis favorable le 18-12-1979

### Décisions

**15 et 21-23, rue des Imbergères**  
Pétitionnaire : OPHLM de la ville de Sceaux  
Restauration d'un immeuble  
Architecte : M. JANTZEN  
Avis favorable le 20-08-1979  
Permis accordé le 05-11-1979

**15, rue Bertron**  
Pétitionnaire : M. Philippe HALTER (auteur du projet)  
Agrandissement d'un pavillon  
Avis défavorable le 26-10-1979  
Permis refusé le 13-11-1979

**10, rue Florian**  
Pétitionnaire : OPHLM de la ville de Sceaux  
Restauration d'un immeuble  
Architecte : M. JANTZEN  
Avis favorable le 20-08-1979  
Permis accordé le 29-11-1979

**13, rue Pierre-Bizos**  
Pétitionnaire : M. Jean ROZENBAUM (auteur du projet)  
Extension d'un pavillon  
Avis favorable le 27-11-1979  
Permis accordé le 19-12-1979

**20, rue du Maréchal-Foch**  
Pétitionnaire : M. Jean-Claude LEVILLAIN (auteur du projet)  
Couverture d'une terrasse existante  
Avis favorable le 14-06-1979  
Permis accordé le 27-12-1979

PEINTURES  
PAPIERS PEINTS et TISSUS  
DÉCORATION — RAVALEMENT  
**r. bourgoïn**  
9 bis, rue des Aulnes (Les Blagis) — 92330 SCEAUX  
☎ 702.59.17 24h sur 24



CHAUFFAGE - PLOMBERIE - COUVERTURE  
**entreprise PRIEZ**  
22, 24, RUE D'ESTIENNE D'ORVES  
92-FONTENAY-AUX-ROSES  
service dépannage rapide  
AGRÉÉ G.D.F. tel. 350-24-40

# URBANISME – ACTION SOCIALE

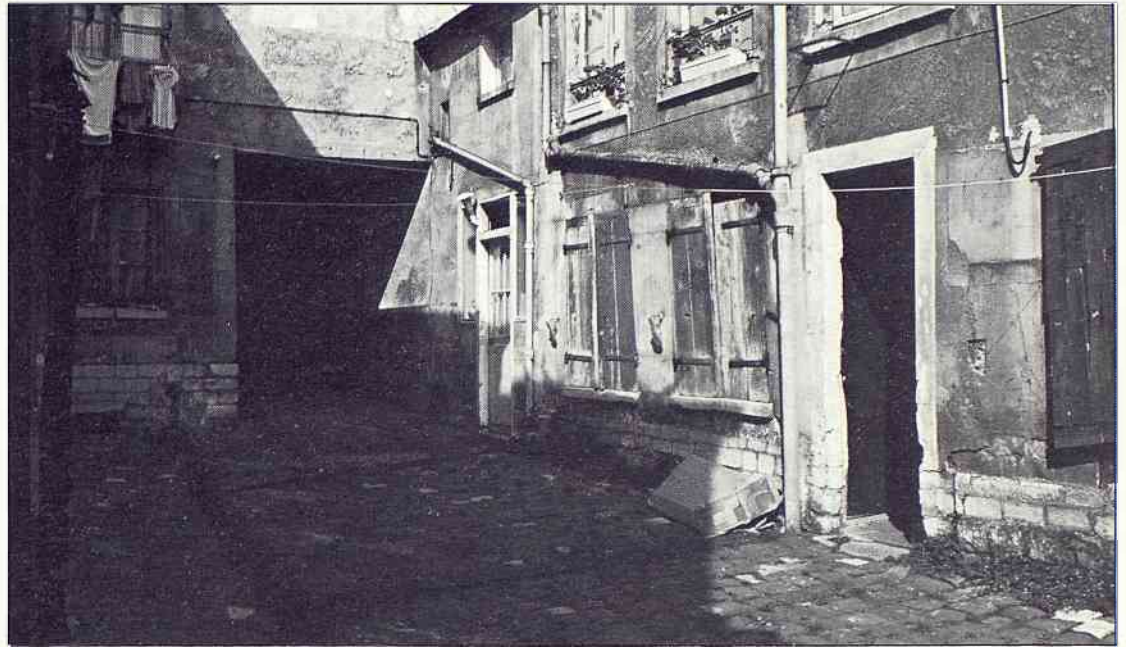
## Amélioration de l'habitat à Sceaux

Le problème posé par l'inconfort et la vétusté de certains immeubles et logements à Sceaux, s'il n'est pas catastrophique comme dans certaines communes, méritait une attention particulière de la part du Conseil municipal.

Il faut en effet savoir qu'à Sceaux un peu plus de 600 logements sont inconfortables, c'est-à-dire qu'ils ne disposent pas des éléments traditionnels de confort sanitaire, et que certainement beaucoup plus nécessitent des reprises ou des modernisations plus ou moins importantes de gros œuvre, des installations sanitaires ou électriques, des toitures, de l'isolation thermique...

Près de la moitié des logements et immeubles nécessitant une intervention urgente se trouve dans le Vieux Sceaux : là, une opération programmée d'amélioration de l'habitat a été engagée en 1978 (après une préparation commencée en 1975 grâce aux conseils techniques de l'ARIM Ile-de-France concentrés sur ce quartier) par la Ville, l'Office d'HLM et des propriétaires privés.

L'autre moitié se trouve éparpillée dans le reste de Sceaux, dans les quartiers de petits pavillons, et on a pu constater, lors d'une enquête menée à l'initiative du Conseil municipal par les associations locales, que beaucoup de personnes âgées étaient concernées par ces mauvaises conditions de logement.



15-17, rue des Écoles

A partir des résultats de cette enquête menée en 1978 dans le cadre de la préparation du Programme d'Action Prioritaire n° 15, relatif à l'amélioration des conditions de vie des personnes âgées, une action a été décidée par le Conseil municipal. C'est l'A.S.A.H., Association Scéenne pour l'Amélioration de l'Habitat, régie par la loi de 1901,

qui est chargée de la mettre en œuvre et dont un communiqué ci-contre vous expose plus précisément le rôle.

Ainsi, progressivement, la ville de Sceaux espère aider à l'amélioration des logements qui abritent les Scéens, en apportant à chacun de ceux qui en ont besoin une aide diversifiée et adaptée. L'ARIM Ile-de-France a son rôle à jouer et répond au problème du Vieux Sceaux. L'Association Scéenne pour l'Amélioration de l'Habitat (l'ASAH) s'attaque au secteur diffus, en commençant par se préoccuper de ceux qui en ont le plus besoin, c'est-à-dire les personnes âgées.

Mais, dans les deux cas, la ville ne peut et ne doit pas se substituer aux propriétaires ou aux locataires intéressés : elle est là pour les aider dans leurs démarches, dans l'analyse de leur problème, pour les conseiller et leur éviter des erreurs, pour leur permettre d'obtenir les meilleurs moyens financiers auprès des organismes spécialisés. N'hésitez donc pas à consulter les personnes qui sont chargées de vous aider, et qui sont à l'ASAH des bénévoles que je voudrais remercier ici de leur aide et de leur participation à nos efforts.

### L'A.S.A.H.

Sous l'impulsion du Conseil municipal et dans le cadre du P.A.P. 15 (Programme d'Action Prioritaire en faveur des personnes âgées), vient d'être créée à Sceaux l'A.S.A.H., Association Scéenne pour l'Amélioration de l'Habitat, domiciliée à la Mairie, 122, rue Houdan.

Cette association, régie par la loi de 1901, est sans but lucratif et tire d'ailleurs les ressources nécessaires à son fonctionnement de subventions départementale et municipale. Elle a pour objectif de faciliter aux personnes âgées l'amélioration de leur habitat.

Elle se met donc à la disposition de toutes les personnes qui, à Sceaux, éprouvent des besoins provoqués par l'inconfort de leur logement, qu'elles soient locataires, propriétaires occupants ou propriétaires bailleurs.

Son rôle consiste à :

- renseigner les intéressés ;
- aider à établir le dossier technique et le plan de financement des travaux ;
- intervenir auprès des organismes spécialisés pour réunir les subventions et prêts complétant les apports personnels ;
- éventuellement, et dans des conditions qui restent à définir, participer financièrement aux travaux ou à leur conception et à leur conduite dans un souci de qualité technique.

Une permanence est assurée à la Mairie chaque mardi et chaque jeudi, de 14 heures à 17 heures : elle est ouverte à tous ceux qui veulent venir se renseigner ou qui ont un problème à résoudre dans ce domaine. MM. CARNOY et LOCHEN y sont à leur disposition.

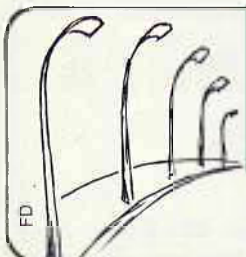
Au fil des mois, le Bulletin municipal se fera l'écho du développement des activités de l'A.S.A.H.

**A. LOCHEN**

Secrétaire général de l'A.S.A.H.

**Paul MERMET**

Maire adjoint  
Président de l'ASAH



# G D

entreprises générales électriques **GALLET-DELAGE**  
SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 2 400 000 FRANCS

éclairage électrique public - signalisation  
force - lumière - réseau électrique h.t., b.t.  
illumination de jardins  
éclairage de stades et grands espaces

**17-17 bis RUE DU 14 JUILLET**  
**94270 KREMLIN-BICETRE**  
**Tél. 588.05.53/21.53**

# ASSOCIATIONS

## Maison des Jeunes et de la Culture

### La Maison des Jeunes et de la Culture vous propose :

- Une série de conférences en anglais :
  - le lundi 21 janvier 1980 : dans le cadre d'un cycle « *Littérature américaine contemporaine* » : « *Richard BRAUTIGAN, un auteur d'avant-garde* », par Andrew BEJAMIN.
  - le lundi 28 janvier 1980 : « *Aspects du cinéma américain* », par Colin GARDNER.

#### Participation aux frais :

- une séance : 15 F,
- étudiants, lycéens : 8 F,
- groupe (prévenir à l'avance) : 5 F.

Pour tous renseignements complémentaires : Joëlle GUILLEVOUT - Tél. 350.05.96.

Les conférences ont lieu à 20 h 30 à la Maison des Jeunes et de la Culture, 21, rue des Écoles.

#### ● Des cours d'initiation à l'anglais :

- nouvelles sessions du 28 janvier 1980 au 6 juin 1980,
- cours les mardi et vendredi, de 9 heures à 10 h 30,
- participation aux frais : 200 F.

### Vacances de février

- Stage ski piste et fond à Vallouise (Hautes-Alpes), du 9 février au 17 février.

Forfait : 1 200 F + adhésion MJC :

- transport aller-retour en car-couchette,
- hébergement (pension complète),
- location de matériel,
- remontées - cours de ski.

- Stage intensif de langues : anglais - allemand du 11 février au 15 février (inclus) :
  - cours prévus dans la journée - le soir,
  - différents niveaux.

Pour plus d'informations, adressez-vous à l'accueil-MJC, 21, rue des Écoles - Tél. 350.05.96 ou 660.81.82.

### Vacances de printemps

Stages tennis Pâques 1980 en collaboration avec l'ASAS-Tennis, 5, rue de l'Yser, à Sceaux.

Deux stages tennis sont prévus :

1) Initiation : adultes - adolescents (+ 15 ans) du dimanche 30 mars 1980 au samedi 5 avril 1980 (midi).

2) Perfectionnement : stage ouvert aux bons joueurs non classés ou classés maximum 30. Adultes - adolescents du lundi 7 avril 1980 au dimanche 13 avril 1980 (midi).

Forfait (non encore déterminé) comprenant :

- le séjour à l'hôtel (pension complète), chambres de 2 ou 3 lits,
- location des courts de tennis,
- l'entraînement tennis par les animateurs,
- les balles de tennis,
- l'utilisation du lance-balles.

Ne sont pas compris :

- l'équipement personnel (une tenue blanche est nécessaire),
- le transport.

Lieu de ces stages : Le Cap Ferret, Tennis-Club de la Vigne (Gironde).

Hébergement : Hôtel de la Houplinière, avenue de Bordeaux au Cap Ferret.

Renseignements - inscriptions : Maison des Jeunes et de la Culture, 21, rue des Écoles.

## Le Tiers-Monde est à Sceaux

Les associations « *Tiers-Monde* » de Sceaux (1), conscientes que seule une opinion publique informée peut influencer les décisions prises en haut-lieu, signalent aux habitants de Sceaux qui souhaitent approfondir leurs connaissances sur les problèmes d'économie et de politique mondiale, qu'ils peuvent trouver à la Bibliothèque municipale de Sceaux, un certain nombre de livres que les bibliothécaires pourront leur conseiller.

L'association « *Frères des Hommes* » recommande la lecture du dernier livre de René DUMONT « *Paysans écrasés, terres massacrées* », ainsi que, d'Albert TEVOEDJRE « *La pauvreté, richesse des peuples* », de Rudolph STRAHM « *Pourquoi sont-ils si pauvres ?* » et, plus particulièrement, de Susan GEORGE « *Comment meurt l'autre moitié du monde ?* » (2).

Économiste américaine, Susan GEORGE analyse les circuits alimentaires mondiaux, le contrôle de la nourriture par les pays riches et les multinationales agro-industrielles et recherche les responsabilités de la crise alimentaire : en 1980, 50 millions d'hommes et de femmes vont mourir de faim, soit deux fois plus de victimes qu'en 5 ans de deuxième guerre mondiale.

Susan GEORGE a accepté de venir le 4 mars à Sceaux (aux Gêmeaux) débattre de ces questions. Un film produit par l'Institut National de l'Audiovisuel (INA) intitulé « *L'arme du blé* » sera projeté. Susan GEORGE y a participé. En outre, l'équipe « *Frères des Hommes* » de Sceaux prépare un montage de diapositives : « *Le Tiers-Monde est à Sceaux* ». Nous serons très heureux de vous le présenter à cette occasion.

Nous souhaiterions mettre en œuvre, avec la population de Sceaux, un travail concret de recherche sur les liens qui existent entre le Tiers-Monde et notre ville, notamment au niveau de l'école, du tourisme, de la presse, et de la consommation alimentaire.

Pour tous renseignements : Maison des Jeunes et de la Culture, 21, rue des Écoles à Sceaux ou Mme BLANCHY, 12, boulevard Desgranges, à Sceaux - Tél. 660.58.48.

(1) 1 % *Tiers-Monde*, *Frères des Hommes*, *Équipe Sainte-Bathilde (CCFD)*, *Enfance et partage (TDH)*.

(2) Ces livres sont également en vente à la *Librairie du Lycée*, la *Librairie Voltaire*, et à la *Maison de la Presse*, ainsi qu'auprès de l'équipe *Frères des Hommes*.

## Association des Médailleurs du Travail

Nous nous permettons de rappeler que le décret du 6 mars 1974, relatif à l'attribution de la Médaille d'honneur du Travail, autorise les chefs d'entreprises à proposer pour la Médaille d'Argent, non seulement les salariés qui ont droit à cette distinction à l'ancienneté mais aussi ceux qui ont fourni de gros efforts pour obtenir une meilleure qualification ou ont rendu des services exceptionnels par leurs initiatives.

La circulaire du 3 février 1976 précise : « *Il ne suffit donc pas de bien exécuter son travail pour obtenir cette récompense.* »

Nous ne saurions trop engager les chefs d'entreprises à proposer leurs collaborateurs qui peuvent prétendre à cette décoration après 15 ans de présence dans l'entreprise, car il s'agit alors d'une promotion « *au choix* », la Médaille d'Argent n'étant donnée à l'ancienneté qu'après 25 ans.

Nous rappelons également que la Fédération Nationale des Médailleurs du Travail est affiliée à la Fédération Nationale des Associations de Retraités (FNAR) et s'adresse non seulement aux Médailleurs retraités mais à tous les titulaires de la Médaille d'honneur du Travail.

La section locale de Sceaux peut fournir des précisions complémentaires et recevoir les adhésions. Cotisation annuelle : 20 F, y compris le service du journal trimestriel.

S'adresser à :

- M. THOMAS, Président, 14, rue de Béarn, 92210 SAINT-CLOUD - Tél. 602.61.59 ;
- M. SPITZ, 14, rue du Nord, 92160 ANTONY - Tél. 350.23.26 ;
- M. LABORIE, Vice-Président de l'Association des Hauts-de-Seine, 92330 SCEAUX - Tél. 661.20.55.

## ambulances

Santé - Confort - Service

Vente et location

de cannes et béquilles • Matériel médical

# NUIT et JOUR

Service municipal - Toutes distances

175, rue de la Porte de Trivaux 92140 CLAMART

☎ 631.69.22

## POMPES FUNEBRES GENERALES



71, rue Houdan - Sceaux - Tél. 661.03.04

degrèbe

# COMMUNIQUÉS

## Centre Information Accueil Services (CIAS)

Depuis le 15 octobre 1979, le Centre Information Accueil Services ouvre ses portes aux aînés, aux anciens, à tous leur amis. Si vous souhaitez :

- obtenir des renseignements d'ordre administratif ou social, etc.
- trouver des informations sur les possibilités de loisirs, de vacances, etc.
- solliciter ou proposer des services,

la responsable, Geneviève LEROY, se tient à votre disposition :

- 21, rue des Ecoles - Tél. 661.65.24  
lundi, mercredi, vendredi de 10 h à 11 h ;  
mardi, jeudi de 15 h à 17 h ;
- 2, rue du Docteur-Roux  
lundi de 14 h à 16 h.

Le Centre signale aux personnes âgées qu'une personne compétente se tiendra à leur disposition les mardis 12, 19 et 26 février 1980 de 15 h à 16 h, au 21, rue des Ecoles à Sceaux, pour les aider dans la rédaction de leur **déclaration de revenus** - Tél. 661.65.24.

## Pour le maintien à domicile des personnes âgées

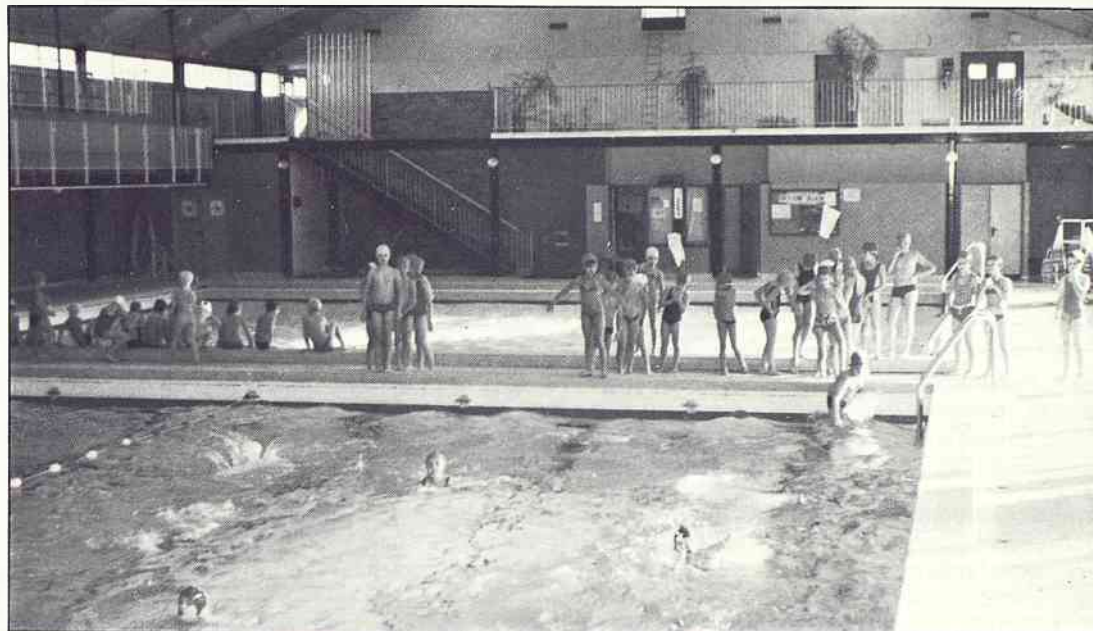
Remplacer une ampoule électrique placée trop haut, déboucher un évier, changer un joint de robinet qui fuit, déplacer un meuble lourd, recoudre un bouton, refaire un ourlet... autant de gestes qui s'avèrent impossibles pour des yeux fatigués ou des mains qui ne sont plus dociles.

Nous aimerions connaître quelques personnes jeunes ou moins jeunes qui accepteraient bénévolement de rendre service aux personnes handicapées par l'âge ou la maladie. Il ne s'agit pas d'installer une salle de bains ou une cuisine (tâches réservées aux professionnels), mais simplement de venir en aide à ceux qui n'ont plus la force de faire ce qu'ils pouvaient faire « avant ».

Faites-vous connaître au Centre d'Information Accueil Services (Geneviève LEROY) 21, rue des Ecoles, ou au Club des Aînés (Laure OLIVIER) 95, rue Houdan.

## Piscine des Blagis

Dans le cadre des jeux des Hauts-de-Seine, toute la ville nage



Il s'agit de la Coupe intervilles de la plus grande distance nagée par les habitants de Sceaux et Bourg-la-Reine.

Épreuves : 50 m, 100 m, 400 m, 800 m nage libre, sans limite de temps.

Chaque participant, quel que soit son âge ou son sexe, a la possibilité de nager pour sa ville :

- au minimum 50 mètres,
- au maximum 50 mètres,  
+ 100 m, + 400 m, + 800 m.

Ces distances additionnées permettent d'établir un classement. La ville déclarée vainqueur est celle dont les habitants auront totalisé la plus grande distance en mètres.

Le dimanche 16 mars 1980, les portes de la piscine des Blagis seront ouvertes gratuitement de 8 heures à 20 heures pour ces épreuves « natation » du Brevet sportif populaire.

## PATINOIRE DU PARC DE SCEAUX

148 bis, avenue du Général-de-Gaulle à Antony  
Tél. 660.75.30

Ouverte du mardi au dimanche de 10 à 18 heures  
Le samedi jusqu'à 21 heures

## Centre médico-psychologique

Le Centre médico-psychologique, 24 bis, rue des Écoles (au fond du jardin) - Tél. 660.16.50, rappelle ses activités :

- consultations médico-psychologiques ;
- examens psychologiques ;
- psychotérapies ;
- rééducations (langage, psycho-motricité) ;
- ateliers d'expressions.

Sur rendez-vous. Ouverture du secrétariat, de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h ; mercredi et vendredi, de 10 h à 17 h.

## Musée de l'Île-de-France

L'exposition « Animaux insolites », sculptures de François et Claude Lalanne, préparée par le Musée de l'Île-de-France depuis le mois d'avril 1979 en accord avec les artistes et qui devait avoir lieu d'avril à juin 1980 à l'Orangerie du Château de Sceaux, vient d'être annulée par défection des artistes intéressés.

Elle sera remplacée par une exposition intitulée « Trois hauts-lieux d'Île-de-France pour l'année du Patrimoine : Vincennes, Meudon, Port-Royal des Champs », qui aura lieu dans l'Orangerie du Château de Sceaux d'avril à juin 1980.



MEUBLES LAQUÉS DE CHINE  
(incrustation de l'ivoire et de la nacre, pierres dures)  
TABLES GIGOGNE EN BOIS DE FER  
MEUBLES L. XV, L. XVI EN BOIS DE ROSE  
AVEC MARQUETTERIE  
CADEAUX SÉLECTIONNÉS  
OBJETS D'ART D'EXTRÊME-ORIENT

2, RUE DU DOCTEUR-BERGER, 92330 SCEAUX  
Tél. 660.87.70 (Face église de Sceaux)

TOUJOURS CAGNANT  
CHEZ SPORT 2000

SPORTS SCÉENS N°1 DU SPORT  
112, rue Houdan 92330 SCEAUX ☎ 661.03.67



# petites annonces

## OFFRES D'EMPLOIS

Cherche personne seule ou couple pour menus travaux (cours-cuisine), logement indépendant assuré. Tél. 702.79.56.

L'Office Public d'HLM de Sceaux recrute au 1<sup>er</sup> avril 1980, une dactylo expérimentée à mi-temps. Possibilité de logement à titre onéreux. Adresser candidature et C.V. à M. le Président de l'OPHLM de Sceaux, 68, boulevard du Maréchal-Joffre, 92340 Bourg-la-Reine.

Recherche nourrice à partir du 14 avril pour bébé de quatre mois, trois jours par semaine, quartier Petit-Chambord de préférence. Tél. 350.06.26.

École Polytechnique Féminine (3 bis, rue Lakanal) recherche femme de ménage quatre heures l'après-midi de 12 h 30 à 16 h 30, sauf samedi et dimanche.

Société Maintenance, appareils de mesures électroniques, banlieue sud, recherche techniciens(nes) confirmés et débutants, électromécaniciens, horaires libres, semaine de 40 h. Tél. 656.07.11 pour R.V.

## DEMANDES D'EMPLOIS

Dame 50 ans - 25 ans références cabinet médical - dactylo cherche emploi chez méde-

cin, dentiste, laboratoire ou autre, 20/30 h par semaine. Tél. 350.58.36.

Dame 45 ans, très bonne présentation, cultivée, cherche emploi à mi-temps, réception, petit secrétariat (après-midi). Tél. 350.68.54.

## COURS PARTICULIERS

Ancien Professeur de Lycée donne cours de mathématiques, toutes classes. Tél. 350.19.09.

Étudiant grandes écoles donnerait cours de maths et physique de le 6<sup>e</sup> à la terminale. S'adresser à M. Georget, 21, rue de Penthièvre.

Élève Ingénieur de l'École Spéciale de Travaux Publics donnerait cours de maths tous niveaux. Tél. 660.75.15.

Étudiante en licence Anglais et Allemand, donnerait cours d'Anglais et d'Allemand tous niveaux scolaires. Tél. 661.25.78.

## IMMOBILIER

Recherche à acheter pavillon 4 à 5 pièces, petit jardin, même ancien ou à restaurer ou appartement 4/5 pièces même ancien. Tél. 660.26.81 après 19 h.

Cherche location 4 pièces à Sceaux centre, loyer raisonnable. Tél. 660.24.51.

Famille 4 enfants cherche à acheter un pavillon avec jardin à Sceaux ou banlieue proche, libre avant la rentrée scolaire 1980. 800 000 F environ. Échange envisageable avec un appartement de 115 m<sup>2</sup> à La Garenne-Colombes plus soultte. Tél. 242.90.27.

Jeune ménage cherche à louer 2/3 pièces, de préférence à rénover, loyer raisonnable. Tél. 702.35.67.

Achèterait appartement 4/5 pièces à proximité métro Robinson ou Sceaux dans immeuble récent. Tél. 660.80.87 ou 354.19.62.

## VENTE

A vendre landau anglais, état neuf. S'adresser à la crèmerie « La Fermette », 37, rue Houdan.

## DIVERS

Notre ville jumelle allemande Brühl propose des places de jeunes filles « au pair » pour des jeunes Scéennes. S'adresser au Centre Scéen des Amitiés Internationales (CSAI), 9, rue du Docteur-Berger (Petit-Château).



## office régional de l'habitat

AGENT IMMOBILIER FNAIM

153, av. du Gal-Leclerc - 92340 BOURG-LA-REINE ☎ 660.44.66

VENTES  
LOCATIONS  
CONSTRUCTIONS NEUVES



### FONTENAY-AUX-ROSES Métro

Quartier agréable et calme. Petit immeuble récent pierre. Beau séjour, hall, 2 chambres, grande salle de bains, cuisine avec loggia, placards. **310 000 F.**

### Métro SCEAUX-ROBINSON

Tout petit immeuble genre cottage, entouré de verdure, agréable living, loggia, grande entrée, 3 chambres, belles cuisines et salle de bains, dressing, chauffage central radiateurs, garage et parking inclus. A voir : **429 000 F + 25 000 F C.F.**

### CHATENAY-MALABRY

Immeuble 1973 près parc de Sceaux, beau séjour, balcon, 2 chambres, grande cuisine équipée, grande entrée, salle de bains, robe-rie, placards, chauffage central radiateurs, garage et parking inclus : **360 000 F.**

### ANTONY Métro

Beau quartier, petit immeuble 1970, 3 étages. Studio, living, balcon sud, entrée, grande cuisine + séchoir, salle de bains, chauffage central radiateurs, cave et parking inclus : **192 000 F.**

### Métro PARC DE SCEAUX

Beau living double, balcon ouest, 2 chambres, grande entrée, grande cuisine, salle de bains, dressing et placards. Immeuble récent, grand confort, ascenseur, parking : **395 000 F.**

### Métro CROIX-DE-BERNY

Beau living double, balcon sud, grande cuisine, une grande chambre, jolie salle de bains, placards, chauffage central immeuble radiateurs. Immeuble récent pierre de taille, ascenseur. Box compris : **266 000 F.**

### ANTONY

Beau pavillon 1968 crépi, entrée agréable, living double, grande cuisine, 3 chambres, belle salle de bains + douche, sous-sol total, chaufferie mazout, garage, joli jardin. A voir : **630 000 F.**

### SCEAUX Le Parc

Dans une des plus belles allées, splendide maison récente, décorée. Hall escalier, grand salon et salle à manger avec sols en marbre. Belle cuisine chêne équipée sur terrasse et jardin ainsi que la chambre parents + 4 grandes chambres, grandes salle de bains et salle d'eau, sous-sol total, garage, très beau jardin : **1 550 000 F.**

### Métro CROIX-DE-BERNY

Belle maison meulière. Magnifique décoration, living 45 m<sup>2</sup> avec terrasse ouvrant sur grand jardin. Hall, 5 chambres, salle de bains + salle d'eau, cuisine, chauffage central au gaz, sous-sol, petite rue calme : **950 000 F.**

### ANTONY Métro

Joli pavillon récent très soigné et en plain-pied, entrée, living double, cheminée rustique, poutres, cuisine bien aménagée et complète, chambre, salle de bains claire + une chambre à mi-sous-sol, chaufferie mazout, grand garage, agréable jardin : **497 000 F.**

# nous sommes votre nouveau concessionnaire RENAULT

véhicules d'occasion garantie or • service après-vente  
location sans chauffeur

Ets BESOMBES - 2, rue de Fontenay - Sceaux  
(près de la rue piétonnière) - tél. 661.05.50

# service de garde des médecins et pharmaciens

DATES	MÉDECINS	PHARMACIENS
<b>JANVIER</b>		
Dimanche 20 ..	Dr LE VAN QUYEN Jacques 123-125, rue Houdan..... 350.07.74	Mme LAVERDET 106, rue Houdan..... 661.00.62
Dimanche 27 ..	Dr LE VAN QUYEN Jean 31, rue du Docteur-Roux... 660.81.31	Mme PHAN DUYEN 43, rue des Coudrais..... 702.40.44
<b>FÉVRIER</b>		
Dimanche 3 ...	Dr MARTIN-THÉODORIADIS 112 bis, rue Houdan..... 661.19.93	Mme THIÉBAUT 7, av. des Quatre-Chemins . 661.16.12
Dimanche 10 ..	Dr MOUROT 7, av. des Quatre-Chemins . 350.17.36	M. VARIN 45, rue Houdan..... 661.00.91
Dimanche 17 ..	Dr PÉRIÉ 31, rue des Pépinières .... 702.65.48	M. LEBLANC 51, rue de Bagneux ..... 661.10.59
Dimanche 24 ..	Dr RAIX 4, rue Eugène-Maison..... 661.16.05	Mme PIQUET-KUNTZ 144 bis, av. du Gal-Leclerc. 350.03.00
<b>MARS</b>		
Dimanche 2 ...	Dr RENAULT 112 bis, rue Houdan..... 661.19.93	Mme GAILLOT 127, rue Houdan..... 702.77.97

**Le Docteur L.R. BORDES, Oto-Rhino-Laryngologiste**, Professeur agrégé, vous annonce l'ouverture de son cabinet depuis le 6 novembre 1979 au **135, rue Houdan** à Sceaux, en association avec le Docteur LENORMAND.

**Le Docteur Raymond SIBILLE** vous informe de l'ouverture de son cabinet de **gynécologie** : L'Ermitage, **8, place du Général-de-Gaulle** (ex-Voltaire) 92330 SCEAUX. Tél. **702.76.28**.

## En cas d'urgence

<b>POLICE-SECOURS</b> .....	17 350.27.02 350.27.03
<b>POMPIERS</b> .....	18 702.09.38
<b>CENTRE ANTI-POISONS</b> .....	205.63.29
<b>SERVICE D'URGENCE MÉDICAL</b> (en cas d'indisponibilité de votre médecin habituel) - Médecins urgences - AMU 92 ..	701.09.09 (c'est en principe un médecin de Sceaux qui se déplacera) - S.O.S. - Médecin .....
<b>SERVICE D'URGENCE DENTAIRE</b> .....	776.25.42 (les dimanches et jours fériés de 9 à 12 heures)
<b>AMBULANCES NUIT ET JOUR</b> .....	631.69.22 (Service municipal)
<b>GAZ</b> (Service d'urgence) .....	660.87.82
<b>ÉLECTRICITÉ</b> (Service d'urgence) .....	677.47.00
<b>TAXI :</b>	
- Bourg-la-Reine .....	661.00.00
- Montrouge .....	656.94.00
<b>S.N.C.F.</b> (Renseignements) .....	261.50.50

**entreprise  
générale  
d'électricité**



**INSTALLATIONS ET DÉPANNAGES  
PAR UNE ÉQUIPE DE TECHNICIENS A VOTRE DISPOSITION**  
**R. SERVIGNAT & Cie**

12, RUE DES ÉCOLES - 92330 SCEAUX - Ø 350.17.29 +  
S.A. au Capital de 300.000 F - QUALIFELEC IV 742

**toutes assurances**

**CABINET ROBERT**

INCENDIE • ACCIDENTS • RISQUES DIVERS • VIE • ASSURANCES RECOURS

**151, RUE HOUDAN - 92330 SCEAUX - Tél. 660.17.45 +**

**AU DOMAINE  
ROYAL**

**TOUTE L'ALIMENTATION**  
dépositaire produits Hédiard et Fauchon

**L'Océan**

ARRIVAGES DIRECTS  
POISSONS ET CRUSTACÉS

61, RUE HOUDAN - 92330 SCEAUX

TÉL. 661.02.09

**MENUISERIE ~ ÉBÉNISTERIE ~ BOIS DÉTAI**



Restauration de meubles anciens

Aménagement et  
transformation d'appartements,  
de locaux industriels et publics

☎ 661-01-25

**Et's CHATEAU**

86, rue Houdan (rue piétonne) 92330 SCEAUX  
accès véhicules : 11, rue Michel Charaire

# à Sceaux, du 15 janvier au 29 février

## JANVIER

- 17 - 21 h, aux Gémeaux : « *Les Marches* », ballet de danse contemporaine de Karin Waehner.
- 18 - 21 h, aux Gémeaux : « *Les Marches* », ballet de danse contemporaine de Karin Waehner.
- 26 - 21 h, aux Gémeaux : « *Les deux orphelines* », pièce de théâtre de A. Dennery et E. Cormon.
- 27 - 15 h, aux Gémeaux : « *Les deux orphelines* », pièce de théâtre de A. Dennery et E. Cormon.
- 30 - 21 h, à la salle des Fêtes de Fontenay-aux-Roses : « *Guy Bedos* », spectacle organisé par le Centre des Jeunes des Blagis, 48, rue de Bagneux à Sceaux.

## FÉVRIER

- 1 - 21 h, à l'Ancienne Mairie (68, rue Houdan) : « *Le Tibet* », film-débat proposé par les « *Amitiés Franco-Chinoises* » avec Régis Bergeron.  
21 h, aux Gémeaux : « *Les sœurs Brontë* », film d'A. Téchine.
- 2 - 21 h, aux Gémeaux : « *Spherœ* », concert de Jazz-Rock.
- 2-3 - Week-end de ski de piste ou de fond aux Rousses, dans le Jura. Inscriptions et renseignements au Centre des Jeunes des Blagis, 48, rue de Bagneux - Tél. 702.05.24.
- 6 - 14 h 30, aux Gémeaux : « *Aladin et la lampe merveilleuse* », dessins animés de Jean Image présentés par le Centre des Jeunes des Blagis.  
19 h et 21 h, aux Gémeaux : « *Les Temps modernes* », film de Charlie Chaplin.  
21 h, à l'Ancienne Mairie de Sceaux : « *L'univers* », par Evry Schatzman, Directeur de la recherche scientifique au CNRS, conférence présentée par la Société d'Éducation et d'Instruction Populaire du canton de Sceaux (SIEP).
- 8 - 21 h, aux Gémeaux : « *Playtime* », film de Jacques Tati.
- 13 - 15 h, au Centre socio-culturel des Blagis, spectacle de marionnettes organisé par le CJB.

- 14 - 16 h, au Centre socio-culturel des Blagis : « *Le martien de Noël* », film canadien en couleur.
- 17 - 10 h 30, à la Maison des Jeunes et de la Culture, 5, rue des Imbergères : permanence de Frères des Hommes et présentation d'un montage sur le Bangladesh.
- 20 - 21 h, aux Gémeaux : « *L'homme de marbre* », film de Wajda.
- 21 - 20 h 45, au Centre des Jeunes des Blagis : première réunion de préparation à la fête 1980 du quartier des Blagis.
- 22 - 21 h, au Centre socio-culturel des Blagis : Musique du Moyen Age et de la Renaissance avec le groupe « *Eptachordio* ».  
21 h, aux Gémeaux : « *France Léa* », spectacle cabaret.
- 23 - 15 h 30, au Centre socio-culturel des Blagis : « *La croisière jaune* », film sur l'expédition Citroën.  
17 h 30 et 20 h 45, aux Gémeaux : Quatuor Parréniin, concert donné par les Amis de la Musique du Canton de Sceaux (AMCS).
- 26 - 21 h, aux Gémeaux : « *La maison d'Ana* », pièce de N. Ozanne.
- 27 - 21 h, aux Gémeaux : « *La maison d'Ana* », pièce de N. Ozanne.
- 28 - 11 h et 14 h, au Grand Palais à Paris : « *Hommage à Monet* » organisé par Sceaux-Accueil. Renseignements auprès de Mme SEVAUX. Tél. 350.77.61.  
21 h, aux Gémeaux : « *La maison d'Ana* », pièce de N. Ozanne.
- 29 - 21 h, aux Gémeaux : « *La maison d'Ana* », pièce de N. Ozanne.  
23 h, aux Gémeaux (cafétéria) : « *Joëlle Léandre* », spectacle musical.

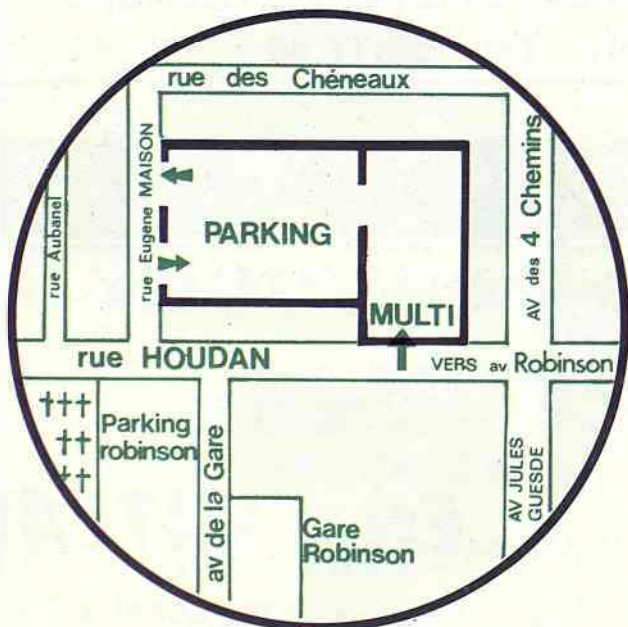
## Expositions

Du 29 janvier au 2 février à l'Ancienne Mairie et du 5 au 9 février dans les locaux du Centre des Jeunes des Blagis (48, rue de Bagneux) : « *Les papiers découpés* », exposition d'art traditionnel chinois.

Concours et exposition photo « *Thème libre* », du 1<sup>er</sup> au 11 mars 1980. Ouvert à tous les amateurs. Photos en noir et blanc ou couleurs. Format minimum 13 x 18. Dépôt avant le mercredi 27 février au Centre des jeunes des Blagis (48, rue de Bagneux).

tous vos achats de tous les jours

# MULTI



**153, RUE HOUDAN  
92330 SCEAUX**

**PARKING  
COUVERT**

**ACCÈS DIRECT DU MAGASIN  
AU COFFRE DE VOTRE VOITURE**